Porównanie tłumaczeń Psalmów 147:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE podobają się ci,\* którzy się Go boją, Którzy pokładają nadzieję w Jego łasce.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE darzy sympatią tych, którzy się Go boją I którzy pokładają nadzieję w Jego łasce. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | JAHWE ma upodobanie w tych, którzy się go boją, którzy ufają jego miłosierdziu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Kocha się Pan w tych, którzy się go boją, a którzy ufają w miłosierdziu jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Kocha się JAHWE w tych, którzy się go boją, iw tych, którzy nadzieję mają w miłosierdziu jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Podobają się Panu ci, którzy się Go boją, którzy wyczekują Jego łaski. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Pan ma upodobanie w tych, którzy się go boją, Którzy ufają łasce jego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Podobają się JAHWE ci, którzy się Go boją, którzy oczekują Jego łaski. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | JAHWE ma upodobanie w bogobojnych, którzy ufają Jego łasce. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jahwe ma upodobanie w tych, którzy się Go boją, którzy ufają Jego łaskawości. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | WIEKUISTY upodobał sobie Swoich czcicieli; tych, co ufają Jego miłosierdziu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | JAHWE ma upodobanie w tych, którzy się go boją, w tych, którzy wyczekują jego lojalnej życzliwości. |

1. 1) <x>510 10:35</x> [↑](#footnote-ref-2)